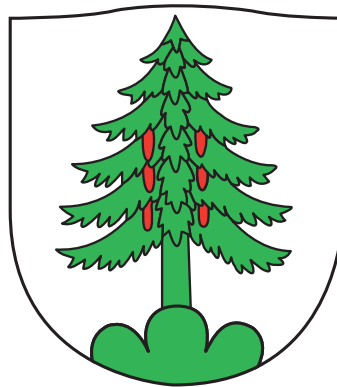


# **KORPORATION**

## **WALCHWIL**



**Korporationsgemeindeversammlung**

**Dienstag, 1. Oktober 2024  
20:00 Uhr im Alterswohnheim Mütschi**

# KORPORATIONS RAT, KOMMISSIONEN, WEIBEL UND MITARBEITER DER KORPORATION WALCHWIL

## KORPORATIONS RAT

im Amt seit

Präsident	André Rust <i>Allmendwesen</i>	2011
Vizepräsident	Seppi Roth <i>Forst- und Strassenwesen</i>	2013
Mitglieder	Sandra Hürlimann <i>Finanzen</i>	2023
	Stefan Hürlimann <i>Bauwesen</i>	2023
	Raphael Rust <i>Wasserversorgung</i>	2017
Korporationsschreiberin	Priska Pfister	2011

## WASSERVERSORGUNG

Präsident	Raphael Rust	2017
Brunnenmeister	Tobias Hürlimann	1989
Finanzen	Priska Pfister	2006
Mitglied	Katrin Rust	2013

## RECHNUNGSPRÜFUNGSKOMMISSION

Präsident	Thomas Rust	2005
Mitglieder	Karl Müller	2009
	Peter Hürlimann	2011

<b>WEIBEL</b>	Roman Hürlimann	2001
---------------	-----------------	------

<b>KANZLEI</b>	Priska Pfister	2006
	Katrin Rust	2013

## MITARBEITER

Förster	Vitus Hürlimann	2006
Forstwart	Adrian Hürlimann	2015
Forstwart	Josef Hürlimann	1983
Forstwart	Jonas Blattmann	2023
Lehrling	Marco Küttel	2024

# **Korporationsgemeindeversammlung**

Dienstag, 1. Oktober 2024, 20:00 Uhr im Alterswohnheim Mütschi

## **Traktanden:**

1. Protokoll der Korporationsgemeindeversammlung vom 13. Mai 2024 - Genehmigung
2. Restaurant Pfaffenboden, Investitionskredit Erneuerungen - Genehmigung
3. Wahlen
  - a) Wahl der Mitglieder des Verwaltungsrats
  - b) Wahl des Korporationspräsidenten
  - c) Wahl der Mitglieder der Rechnungsprüfungskommission
  - d) Wahl des Präsidenten der Rechnungsprüfungskommission
4. Einbürgerungen von Korporationsbürgern - Kenntnisnahme

## **Berichte und Anträge**

Die Berichte und Anträge zu den einzelnen Geschäften der Korporationsgemeindeversammlung sind aus der nachstehenden Vorlage ersichtlich. Details zu den Anträgen liegen in der Kanzlei, Bahnhofstrasse 2, Walchwil auf und können gegen telefonische Voranmeldung bis am 26. September 2024 eingesehen werden. Bestimmungen des Datenschutzes sind vorhanden.

Die in Walchwil wohnhaften Korporationsbürger/-innen erhalten - soweit uns die Adressen bekannt sind - die Berichte und Anträge zugestellt. Weitere Exemplare können bei der Kanzlei bezogen oder angefordert werden.

Auswärts wohnhafte Korporationsbürger/-innen erhalten die Vorlage ebenfalls zugestellt, sofern sie sich bei der Korporationskanzlei anmelden.

## **Auflage Protokoll**

Das ausführliche Protokoll der Korporationsgemeindeversammlung vom 13. Mai 2024 liegt während 20 Tagen vor der Korporationsgemeindeversammlung in der Kanzlei zur Einsicht auf.

## **Stimmrecht**

An der Korporationsgemeindeversammlung ist stimmberechtigt, wer seinen gesetzlichen Wohnsitz im Kanton Zug hat und die allgemeinen Voraussetzungen für die Stimmberechtigung gemäss der kantonalen Gesetzgebung erfüllt.

## Traktandum 1

### **Kurzprotokoll der Korporationsgemeindeversammlung vom 13. Mai 2024 - Genehmigung**

Vorsitz	André Rust, <i>Präsident</i>
Korporationsrat	Seppi Roth, <i>Forst- und Strassenwesen</i> Sandra Hürlimann, <i>Finanzwesen</i> Stefan Hürlimann, <i>Bauwesen</i> Raphael Rust, <i>Wasserversorgung</i>
Protokoll	Priska Pfister, <i>Korporationsschreiberin</i>
Stimmenzähler	Roman Hürlimann, <i>Zugerstrasse (Weibel)</i> Markus Hürlimann, <i>Winterstein</i>
Anzahl Stimmberechtigte	90
Zeit	20:00 – 20:40 Uhr

---

#### **Traktanden**

1. Protokoll der Korporationsgemeindeversammlung vom 8. Mai 2023
2. Genehmigung der Jahresrechnung 2023  
*Bericht und Antrag des Verwaltungsrates und der Rechnungsprüfungskommission*
3. Budget 2024  
*Bericht und Antrag des Verwaltungsrates und der Rechnungsprüfungskommission*
4. Nutzungsvereinbarung Grundstück Nr. 210 Oberdorf, Abtretung an die  
Einwohnergemeinde Walchwil
5. Einbürgerungen von Korporationsbürgern, Kenntnisnahme

#### **1. Protokoll**

Die Versammlung beschliesst einstimmig:

1. Das Protokoll der ordentlichen Korporationsgemeindeversammlung vom 8. Mai 2023 wird genehmigt.

#### **2. Genehmigung der Jahresrechnung 2023**

*Bericht und Antrag des Verwaltungsrates und der Rechnungsprüfungskommission*

Die Versammlung beschliesst einstimmig:

1. Die zusammengefasste Jahresrechnung der Korporation Walchwil für das Jahr 2023 zu genehmigen.
2. Den verantwortlichen Organen Entlastung zu erteilen.
3. Dem Verwaltungsrat und der Wasserkommission der Korporation Walchwil, insbesondere den pflichtbewussten und verantwortlichen Rechnungsführern, den besten Dank zu Protokoll auszusprechen.

#### **3. Budget 2024**

*Bericht und Antrag des Verwaltungsrates und der Rechnungsprüfungskommission*

Die Versammlung beschliesst einstimmig:

1. Das Budget 2024 ist zu genehmigen.

#### **4. Nutzungsvereinbarung Grundstück Nr. 210 Oberdorf, Abtretung an die Einwohnergemeinde Walchwil**

Die Versammlung stimmt dem Antrag:

1. Dem Nutzungsvertrag Oberdorf (Landfläche von 450m<sup>2</sup> GS Nr. 210) mit der Einwohnergemeinde Walchwil, ist zuzustimmen.
2. Dieser Beschluss tritt sofort in Kraft. Der Verwaltungsrat wird mit dem Vollzug beauftragt.

mit 7 Gegenstimmen zu.

#### **5. Einbürgerungen von Korporationsbürgern, Kenntnisnahme**

Folgenden Bürgern wurde das Bürgerrecht gewährt:

- Koller Sebastian
- Ulrich-Hürlimann Margrit
- Ulrich Martin
- Schmuki-Müller Barbara
- Schmuki Tobias

Walchwil, 14. Mai 2024

Für das Protokoll:

Priska Pfister  
Korporationsschreiberin

#### **ANTRAG**

Der Verwaltungsrat beantragt:

1. Das Protokoll der Korporationsgemeindeversammlung vom 13. Mai 2024 ist zu genehmigen.

Walchwil, 8. Juli 2024

Der Verwaltungsrat

## Traktandum 2

### **Restaurant Pfaffenboden, Investitionskredit Erneuerungen - Genehmigung**

#### **Ausgangslage**

Ursprünglich eine einfache Militärbaracke, diente die Pfaffenbodenhütte während des Zweiten Weltkrieges polnischen Eingezogenen als Unterkunft und wurde später zum Forstmagazin umgebaut. In den 1960er Jahren entstand daraus ein einfacher Kiosk, der in den Sommermonaten halbjährlich geöffnet war. Nach einem Brand im Jahr 1979 wurde die Pfaffenbodenhütte im folgenden Jahr wieder aufgebaut. Seither ist das Restaurant Pfaffenboden ganzjährig geöffnet. In den Jahren 1991 sowie 1995-1997 fanden grössere Renovierungs- und Umbauarbeiten statt. 2019/2020 wurde die Beleuchtung im Restaurant ersetzt, die Saaldecke im Untergeschoss erneuert und das gesamte Restaurant neu gestrichen. Heute bietet das Restaurant Pfaffenboden mit dem Saal im UG und der grossen Terrasse Platz für rund 230 Gäste.

Leider steht nun ein Wirtewechsel bevor. Die Familie Infanger kündigte ihre Pacht auf den 31. Januar 2025. Sie wird den Restaurantbetrieb Ende Oktober 2024 schliessen.

Eine Ortsbegehung mit Fachleuten hat ergeben, dass dringend Erneuerungen notwendig sind. Der integrierte Herd- und Arbeitskorpus für die kalte und warme Küche sowie die Lüftungsanlage, beide aus dem Jahr 1991, sind veraltet und entsprechen längst nicht mehr den heutigen Anforderungen. Um die Wärmedämmung zu optimieren, müssen auch sämtliche Fenster ersetzt werden.

#### **Erneuerungen**

Die Firma Gastroconsult AG hat den Verwaltungsrat bei der Einholung der Kostenvoranschläge beraten und unterstützt.

##### *-Lüftungsanlage*

Die Lüftungsanlage aus dem Jahr 1991 wurde seinerzeit mit einer Verbundleitung zwischen Küche und Restaurant gebaut. Diese Technik wird heute nicht mehr verwendet, da sie ineffizient ist und die Luftqualität verschlechtert. Die 33 Jahre alte Anlage hat ihren Zenit erreicht - Ersatzteile sind nicht mehr oder nur noch schwer zu beschaffen.

Die geplante Anlage entspricht dem neuesten Stand der Technik und bietet einen hohen Komfort für das Personal und der Gäste. Zudem ist die Anlage wesentlich energieeffizienter.

##### *-Herd- und Arbeitskorpus der Küche*

Auch dieser Korpus stammt aus dem Jahr 1991. Die bisher sehr funktionale Arbeitseinrichtung hat ihr Lebensalter erreicht und weist erhebliche Abnutzungserscheinungen auf, die die Effizienz des Küchenbetriebes beeinträchtigen. So kann z.B. die grosse Herdplatte nur als Ganzes beheizt werden, eine Teilbeheizung ist nicht möglich. Zudem sind die Kühlt Schubladen abgenutzt und nicht mehr dicht. All dies führt zu unnötig hohen Stromkosten.

Ein neuer Küchenkorpus ermöglicht eine bessere Arbeitsorganisation, entspricht den aktuellen Hygiene- und Sicherheitsstandards und stellt sicher, dass alle gesetzlichen Anforderungen und Vorschriften im Bereich Gastronomie und Lebensmittelhygiene erfüllt werden.

#### **-Fenster**

Die Fenster vom Restaurant Pfaffenboden sind veraltet und weisen deutliche Mängel auf. Dies führt zu erhöhten Energieverlusten und steigenden Heizkosten.

#### **Kosten**

Die Gesamtkosten für die Sanierung der Lüftung, den neuen Herd- und Arbeitskorpus in der Küche sowie den Ersatz der Fenster belaufen sich auf Fr. 292'000.00. Der Kostenvoranschlag versteht sich inklusive MwSt. und hat eine Genauigkeit von +/- 10%.

Die Finanzierung kann aus liquiden Mitteln sichergestellt werden. Es wird kein Fremdkapital benötigt.

#### **Termine**

Um die Schliessung des Restaurationsbetriebs kurz zu halten, werden die Sanierungsarbeiten nach Möglichkeit vom 1. Dezember 2024 bis 31. Januar 2025 ausgeführt. Somit ist gewährleistet, dass das Restaurant schnellst möglichst an einen neuen Pächter weiterverpachtet und der Restaurantbetrieb wieder geöffnet werden kann.

#### **ANTRAG**

Der Verwaltungsrat beantragt:

1. Dem Investitionskredit für die Erneuerungen im Restaurant Pfaffenboden über Fr. 292'000.00 ist zuzustimmen.
2. Dieser Beschluss tritt sofort in Kraft. Der Verwaltungsrat wird mit dem Vollzug beauftragt.

Walchwil, 8. Juli 2024

Der Verwaltungsrat

## Traktandum 3

Geschätzte Korporationsbürgerinnen und Korporationsbürger

Die Organisation der Korporationsgemeinde und die Tätigkeit ihrer Organe sind geordnet durch das kantonale Recht sowie durch die Statuten und weitere Reglemente der Korporation Walchwil. Gemäss den Korporationsstatuten werden die Mitglieder des Verwaltungsrats, dessen Präsidenten, die Mitglieder der Rechnungsprüfungskommission und deren Präsident auf eine Amtsdauer von vier Jahren durch die Korporationsversammlung gewählt.

Als Präsident des Verwaltungsrats oder der Rechnungsprüfungskommission ist nur wählbar, wer zum Mitglied des entsprechenden Organs gewählt worden ist.

Für die nächste Legislaturperiode 2025 bis 2028 stehen folgende Wahlen an:

### **a) Wahl der Mitglieder des Verwaltungsrats**

Aufgrund des Rücktritts von Korporationsrat Raphael Rust ist ein neues Mitglied in den Verwaltungsrat zu wählen. Raphael Rust wurde an der Korporationsgemeindeversammlung vom 27. September 2016 gewählt. Der Verwaltungsrat dankt Raphael Rust für seine wertvolle und engagierte Arbeit.

Die übrigen Mitglieder stellen sich zur Wiederwahl.

Als Ersatz für das zurückgetretene Korporationsratsmitglied stellt sich Stefan Hürlimann, Hinterbalis, zur Wahl.

#### **Stefan Hürlimann**

*Stefan Hürlimann, Sohn von Franz und Ruth Hürlimann-Gander, wurde am 8. Mai 1984 in Walchwil geboren. Er wohnt mit seiner Frau Christine und den drei Kindern Livia, Svenja und Theo im Hinterbalis in Walchwil.*

*Nach der obligatorischen Schulzeit in Walchwil absolvierte er eine Lehre als Landschaftsgärtner bei der Firma Schönenberger in Oberwil. Im Jahr 2012 hat Stefan den elterlichen Landwirtschaftsbetrieb Hinterbalis übernommen. Nebenbei arbeitet er im Stundenlohn bei der Käserei Rust AG.*

*Seit 2005 ist Stefan Hürlimann Mitglied der Feuerwehr Walchwil (Löschzug Bärg). In seiner Freizeit spielt er seit 19 Jahren in der Alphorngruppe Echo vo dä Bärenegg.*

Zur Wahl vorgeschlagen werden:

André Rust	(bisher)
Seppi Roth-Wesemann	(bisher)
Sandra Hürlimann	(bisher)
Stefan Hürlimann (Chilchmatt)	(bisher)
Stefan Hürlimann (Hinterbalis)	(neu)

## **b) Wahl des Korporationspräsidenten**

Zur Wahl vorgeschlagen wird:

André Rust

(bisher)

## **c) Wahl der Mitglieder der Rechnungsprüfungskommission**

Leider haben auch zwei Mitglieder der Rechnungsprüfungskommission ihren Rücktritt auf die neue Legislaturperiode eingereicht. Es handelt sich um Thomas Rust, Präsident der Rechnungsprüfungskommission, und Peter Hürlimann, Mitglied der Rechnungsprüfungskommission.

Der Verwaltungsrat dankt Thomas Rust für sein 20-jähriges Engagement zum Wohle unserer Korporation. Er hat die Rechnungsprüfungskommission stets mit Umsicht geführt und stand dem Verwaltungsrat für Auskünfte und Fragen jederzeit zur Verfügung.

Peter Hürlimann ist seit dem Jahr 2011 Mitglied der Rechnungsprüfungskommission. Auch ihm dankt der Verwaltungsrat für seine gewissenhafte Arbeit.

Das bisherige Mitglied Karl Müller stellt sich zur Wiederwahl.

Andreas Hürlimann und Erika Hürlimann stellen sich als Ersatz für die beiden zurückgetretenen Mitglieder der Rechnungsprüfungskommission zur Wahl.

### **Andreas Hürlimann**

*Andreas Hürlimann, Sohn von Gustav und Fanny Hürlimann-Brandstätter, wurde am 24. Februar 1964 in Walchwil geboren. Er wohnt an der Tonismatt 4 in Walchwil.*

*Seit seiner Lehre in Zug arbeitet er als Sachbearbeiter im Treuhandbereich. Seit über 30 Jahren arbeitet Andreas Hürlimann bei der B + A Treuhand AG in Cham als Sachbearbeiter Buchhaltung und Steuern.*

*Seine Hobbys sind unter anderem Gleitschirmfliegen und ab und zu ist er mit der Männerriege in der Turnhalle anzutreffen sowie mit dem Bike in und um Walchwil unterwegs.*

### **Erika Hürlimann**

*Erika Hürlimann, Tochter von Ruedi und Klär Hürlimann-Gisler, wurde am 27. März 1998 im Zuger Kantonsspital geboren. Heute wohnt sie an der Zugerstrasse 65c in Baar.*

*Aufgewachsen ist sie in Walchwil, wo sie auch die Schule bis zur 3. Oberstufe besuchte und lange Zeit Mitglied des FC Walchwil war. Sie absolvierte eine Lehre als Kauffrau in der Treuhandbranche bei der Wadsack Treuhandgesellschaft (heute Wadsack Zug AG). In dieser Unternehmung ist sie auch heute wieder tätig. Seit August 2023 absolviert sie die Ausbildung zur Treuhänderin mit eidg. Fachausweis.*

*In ihrer Freizeit steht derzeit die Ausbildung im Vordergrund. Erika Hürlimann spielt immer noch leidenschaftlich gerne Fussball, geht gerne spazieren und trifft sich mit guten Freunden.*

Zur Wahl vorgeschlagen werden:

Karl Müller	<i>(bisher)</i>
-------------	-----------------

Andreas Hürlimann	<i>(neu)</i>
-------------------	--------------

Erika Hürlimann	<i>(neu)</i>
-----------------	--------------

#### **d) Wahl des Präsidenten der Rechnungsprüfungskommission**

Zur Wahl vorgeschlagen wird:

Andreas Hürlimann	<i>(neu)</i>
-------------------	--------------

## Traktandum 4

### **Einbürgerungen von Korporationsbürgern - Kenntnisnahme**

Der Verwaltungsrat erteilte keinen Antragsstellerinnen und Antragsstellern gemäss § 7, Ziffer 2 der Statuten das Bürgerrecht der Korporation Walchwil.



### **Rechtsmittel**

Gegen Korporationsversammlungsbeschlüsse kann gemäss § 17 Abs. 1 des Gemeindegesetzes in Verbindung mit § 39ff. des Verwaltungsrechtspflegegesetzes innert 20 Tagen seit der Mitteilung beim Regierungsrat des Kantons Zug, Postfach, 6301 Zug, schriftlich Beschwerde erhoben werden. Die Frist beginnt mit dem auf die Korporationsversammlung folgenden Tag zu laufen. Die Beschwerdeschrift muss einen Antrag und eine Begründung enthalten. Der angefochtene Korporationsversammlungsbeschluss ist genau zu bezeichnen. Die Beweismittel sind zu benennen und soweit möglich beizufügen. Hinsichtlich des Zustandekommens von Gemeindeversammlungsbeschlüssen steht darüber hinaus die Stimmrechtsbeschwerde offen.

### **Stimmrechtsbeschwerde**

Wegen Verletzung des Stimmrechts und wegen Unregelmässigkeiten bei der Vorbereitung und Durchführung von Wahlen und Abstimmungen kann gemäss § 17bis des Gemeindegesetzes (BGS 171.1) in Verbindung mit § 67 ff. des Gesetzes über die Wahlen und Abstimmungen (Wahl- und Abstimmungsgesetz, WAG; BGS 131.1) beim Regierungsrat des Kantons Zug, Postfach, 6301 Zug, schriftlich Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist innert zehn Tagen seit Entdeckung des Beschwerdegrundes, spätestens jedoch am zehnten Tag nach der amtlichen Veröffentlichung der Ergebnisse im Amtsblatt einzureichen (§ 67 Abs. 2 WAG). Bei Abstimmungs- und Wahlbeschwerden ist ausserdem glaubhaft zu machen, dass die behaupteten Unregelmässigkeiten nach Art und Umfang geeignet waren, das Abstimmungs- oder Wahlergebnis wesentlich zu beeinflussen (§ 68 Abs. 2 WAG).

**Kanzlei der Korporation Walchwil, Bahnhofstrasse 2, 6318 Walchwil**  
**Telefon:** 041 758 09 19 **Fax:** 041 758 12 09  
[www.korporation-walchwil.ch](http://www.korporation-walchwil.ch) **E-Mail:** [info@korporation-walchwil.ch](mailto:info@korporation-walchwil.ch)  
**Öffnungszeiten:** Dienstag und Donnerstag, 08:00 Uhr bis 11:00 Uhr



# Korporation Walchwil



## Geschlechter der Korporation Walchwil



Hürlimann



Rust



Rölin



Enzler



Roth



Müller